

## ABONAMENTELE

Capitală, pe an . . . . .	36 lei.
pe 6 luni . . . . .	18 lei.
pe 3 luni . . . . .	9 lei.
Districte, pe an . . . . .	40 lei.
pe 6 luni . . . . .	20 lei.
pe 3 luni . . . . .	10 lei.

Abonamentele se precește la Administrația.

Număr în Capitală 10 b.  
in Districte 15 b.

# TIMPUL

REDACTIA, CALEA VICTORIEI Nr. 102.

## ANUNȚURI ȘI INSERTII

Linia 30 litere pe pag. IV.	80
Idem pag. III.	120
Insertii pag. IV.	50
Reclame pag. III.	150

Anunțurile și insertiile se primesc: în București, la Administrația ziarului; în Viena, la birourile de anunțuri Heinrich Schalek, Wollzeile 12;—A. Opeklik, Stubenstein 2;—Paris, C. Adam, rue Clemence 4; Compania generală de publicitate G. L. Daube et C<sup>ie</sup>; în Londra, Frankfurt Berlin, Zurich și New-York prin compania generală de publicitate G. L. Daube et C<sup>ie</sup>.

Scrisorile nefrancate nu se primesc. Manuscrisele neimprimabile se ard.

București, 9 Octombrie 1881

Impresiunea favorabilă, produsă a foilor republicane de întrevorare lui Grévy cu Gambetta pare a fi răcit cu totul. „Journal des Débats” discută chiar cazul, când d. Gambetta nu s'ar mai simți dispus să formeze un nou cabinet, iar d. Ferry, de altă parte, n'ar mai voi să revină la putere. „République Française” declară, că ar fi un ce exagerat dacă cineva ar crede de pe acum situațiunea e mai clară și mai favorabilă formării noului cabinet. Or, anul lui Gambetta dă a se înțelege, n'are încredere în foile cari espun situațiunea viitorului minister ca foarte bună; ea e dispusă a vedea în amenarea aserțiunii o cursă pentru Gambetta. După cum se vede, foile gambettiste sunt cuprinse de un pesimism în deosebit de pronunțat. „Le Télégraphe” vorbește inspirată din cercurile președintelui Republicii, anunță o a doua revorbire a lui Grévy cu Gambetta zilele acestea, care va aduce deciziuni oficiale în privința cabinetului și probabil că ministerul Ferry va fi atacat mai întâiu în Senat, căci opera se va ocupa la început cu vătura algerilor. Se zice că de acum o săptămână deja se va face o șerpelare în privința întregii politici până acum a cabinetului.

În urma arestării lui Parnell și a rebeliilor capi ai ligei agrare, turbulențele în Irlanda au început din nou la dimensiuni periculoase. S'a vădește deja sânge în mai multe comune. În adevăr trebuie să fie cineva de un temperament mai mult decât englez, să a putea suferi indiferent ca o amenare stare de lucruri să dureze ani zile. Acum au început cei din Londra să creadă în posibilitatea unei revoluții generale în Irlanda și fac pregătiri, pentru ca evenimentele să nu i surindă. Garnizoanele irlandeze se întăresc și se trimit corăbii cu munițiuni pe coastele Irlandei.

„Agenzia Stefani” spune, că Sultana și-ar fi scimbat idea, că ar fi dat în comisiunii sale speciale din Cairo să nu plece din Egipt, până cuirasetele engleze și franceze nu părăsesc Alexandria. Deși Abdul Hașid poate fi grozav în mânia sa, cu toate acestea, dacă s'ar adevăra ști de mai sus, s'ar bănuși desigur, căci sunt în joc oarecare influințe politice. Este mult mai verisimilă teorie a unui corespondent din Cairo, comisarii otomani au și părăsit Egiptul.

## ȘTIRI TELEGRAFICE

Serviciul telegrafic al Agenției Havas.

Alexandria, 19 octombrie. — Comisarii otomani au plecat pentru a se întoarce la Constantinopol; în consecință cuirasetele engleze și franceze vor părăsi împreună cu trupul nostru astăzi-seară sau mâine.

Tripoli, 20 octombrie. — 2000 oameni

de trupe turcești sunt trimiși din Tripolitania în insula Creta.

Dublin, 20 octombrie. — Arestările membrilor ligei agrare se continuă în sudul Irlandei.

Sofia, 20 octombrie. — D. Esareu, ministrul României la Atena, a sosit la Sofia, ducându-se la postul său. Se crede aici că are misiunea d'a convorbi cu guvernul princiar în privința cestiunii Dunărei.

A se vedea ultime știri pe pagina III

Cu timpul au început a se recunoaște însemnătatea limbii cărților bisericești.

În adevăr dacă, din deosebitele și variile dialecte ale limbii germane de pildă, unul a ajuns să domineze și să devie limbă literară și de stat, aceasta este a se mulțumi mai cu seamă bibliei lui Luther. La începutul secolului trecut, în al XVII-lea chiar, limba germană se poate zice că încetase de-a mai exista. Cine deschide cărțile scriitorilor din acei timpi, află un jargon în care întreagă averea lexicală, sintaxa chiar a limbii erau alterate și falsificate de mii de fraze tranșești sau latinești; reprezentantul de căpetenie al unei limbi germane literare, curate, era biblia lui Luther.

La noi lucrul s'a petrecut într'un mod analog.

Epoca renașterii, răspândindu-se prin periferii, au ajuns în Ardeal; Calvinii începuseră a traduce cărți bisericești în românește, pentru a atrage la reformă și poporul românesc. Ei bine, biserica și Domnii noștri au combătut reforma cu armele ei proprii. Au pus a se traduce cărțile bisericești în limba românească, au introdus limba poporului în biserică și stat, în locul celor străine hieratice. Dacă chiar ar fi existat inclinări de dialectizare a limbii noastre, ele au încetat din momentul în care biserica au creat limba literară, au sfârșit-o, au ridicat-o la rangul unei limbi hieratice și de stat. Din acel moment trăsătura de unitate a devenit și a rămas limba și naționalitatea, pe când înainte Românul inclina a confunda naționalitatea cu religia.

Retipărirea cărților bisericești cu caractere latine și cirilice nu mai suferă întârziere. Tipărișurile vechi au început a se afla cu greutate.

Lucrarea ce și-a propus-o sf. Sinod e de o însemnătate cu greu de măsurat în toată mărimea ei. Fără îndoială că limba cărților

bisericești va fi supusă unei revizuirii în ceea ce privește slavismii tehnici, nejustificați și nepricepuți nici până în ziua de azi de popor. Cuvinte populare românești se vor introduce în locul termenilor slavonești, cuvinte înțelese de toți; frazelor li se va da pe ici colo orânduirea ce li se cuvine după geniul limbii noastre, înlăturându-se traducțiunile servile și prea *ad literam*; c'un cuvânt, ferindu-se în mod egal de neologismii, dar și de barbarismii slavonești sau de altă origine, revizuitorii cărților vor avea în vedere atât avutul propriu al limbii populare, cât și arhaismii acii cari se pot reintroduce fără alterare a înțelesului.

E o operă în adevăr națională aceasta, o operă care va face gloria celor ce vor fi întreprinși-o, dacă va eși bine, dar și stigmatizarea lor, dacă vor pași cu ușurință la o lucrare, pe cât de măreață și sfântă, pe atât de gingașă. Gingașă ca tot ce e organic, subtilă adesea cu deosebirile ce le face gândirea națională, dar ridicată odată, mai trainică de cât legi civile și politice, de cât formațiuni de state și dinastii, temelie zilelor de glorie, scăpare în zile de cădere.

În congresul bisericesc din Sibiu d. Parteniu Cosma a făcut asemenea, în ședința de la 4 octombrie, o propunere în înțelesul retipării cărților. Va trebui în adevăr ca, în privirea aceasta, să existe o înțelegere între mitropolia Românilor din Ardeal și Țara-ungurească, între mitropolitul Bucovinei pe de o parte și episcopatul nostru. Dând mai la vale propunerea făcută de d. Parteniu Cosma, dorim ca spiritul veacului al șaisprezecelea, spiritul lui Mateiu Basarab să domnească asupra acestei mărețe lucrări.

Iată acea propunere:

Este știut, că sfântul Sinod din România a decis revizuirea și editarea cărților bisericești, cari se vor tipări atât cu litere latine, cât și cu litere cirilice.

După regulamentul sancționat deja, relativ la această editare se va constitui un comitet, compus din persoane competente, posedând cunoștințele teologice și limbistice, necesare la traducerea cărților bisericești din limbile, în cari au fost scrise, și din cari s'au tradus în limba română, spre a putea verifica acele traduceri, și a le perfecționa unde va cere trebuința.

Nu este vorba deci de o simplă retipărire a cărților bisericești cu litere latine, ci de o emendare a edițiilor existente în text și în limbă.

Considerând că cestiunea tipării cărților bisericești cu litere latine s'a rezolvat la noi încă mai înainte decât în România, — căci în urma esibilitului sinodului eparchial din Arad Nr. 101 ex. 1871, congresul nostru din 1878 prin concludsiunea sa

No. 180 „constatănd necesitatea, de a se tipări cărțile bisericești cu litere latine, decerne cestiunea aceasta la sinodul episcopesc spre apreciere;”

Considerând că biserica ortodoxă română în toate provinciile locuite de Români are una și aceeași limbă, că până astăzi se folosesc de aceleași edițiuni a cărților sale procurate în trecut, cele mai multe, chiar și prin România, din patria noastră;

Considerând, că emendarea ce o va afla necesară comitetul, care va edita în România cărțile bisericești vrând nevred să fie informat pe deplin despre schimbările, ce au să intre în textul cărților, dar să conlucre chiar la stabilirea acelor, ca să nu se strecoare în biserică înnoiri, de cari el n'ar avea știre și cari n'fiind corecte ar putea deveni stricicioase;

pe aceste considerante îmi iau voie, a face următoarea propunere:

Sinodul episcopesc e rugat, ca luând informațiuni autentice despre modul în care se intenționează în România revizuirea și editarea cărților bisericești cu litere latine, să și valoroze influența sa canonică la revizuirea textului, iar retipărirea cărților bisericești cu litere latine pentru bisericile din provincia noastră metropolitană să o efectueze cu textul stabilit și cu ortografia adoptată acolo.

Parteniu Cosma m. p.  
Propunător.

## INFORMAȚIUNI

M. M. L. L. Regele și Regina, înapoindu-se din România-Mică, au sosit în Capitală, ieri joi, la 4 ore și 55 minute, și au luat reședința la palatul de la Cotroceni.

Ex. Sa D. White, trimis extra-ordinar și ministru plenipotențiar al Majestății Sale Britanice, reinturnându-se din concediu, a reluat direcțiunea afacerilor legațiunii Marei-Britanii.

Ex. Sa Suleiman Bey, trimis extra-ordinar și ministru plenipotențiar al Majestății Sale Imperiale Sultanul, reintorcându-se din concediu, a reluat direcțiunea legațiunii Imperiale.

D. M. Cogălniceanu s'a întors ieri din Moldova. D-sa va pleca peste puține zile la Paris să remită Președintelui Republicii franceze scrisorile sale de rechemare.

D. general Slăniceanu, șeful Statului major general al armatei, împreună cu mai mulți dl. ofițeri va trebui să studieze terenul între Focșani și Galați, unde vor avea loc manevrele excepționale în toamna anului viitor. Precum spune „la Gazette de Roumanie”, acești ofițeri se vor afla la 15 octombrie la Focșani, de unde se vor duce fie-care în secțiunea ce-i va fi desemnată, după ce va fi primit însă ordinul și instrucțiunile M. S. Regelui.

D. ministru al instrucțiunii publice, V. A. Ureche, se află la Kinstenja. D-sa a inspectat ieri școlile de acolo.

Se asigură, zice „l'Indépendance Roumaine”, că comisiunea numită de Camere

pentru a examina afacerea d-lui general Slăniceanu, s'a însărcinat pe d. Petre Grădișteanu, senator, cu examinarea dosarelora la ministerul de resboin.

Desbaterile în privința procesului Block încep azi la Tribunalul Ilfov, secția I. Apărarea va fi susținută de dd. P. Grădișteanu, D. Giani și Rahtivan. D. Atanasiad va apăra pe Sperlich, ampoiatal de la Poșta acusat de complicitate în afacere.

Luni se va judeca înaintea Inaltei Curți de Casație procesul primarului din Oltenița și al lui Duculescu.

## Situația Vaticanului

După ce Papa, în alocuțiunea adresată pelerinilor italieni, a declarat că e fericit a se afla în mijlocul filor săi italieni și a auzi consolările lor în aceste timpuri tulburate, a conînuit astfel: „Pe când uni caută prin toate mijloacele să stingă credința poporului italian, voi veniți să mărturișiți, că Italia este profund catolică. Pe când se zice, că Papa e un dușman al Italiei, voi proclamați, ca Papa e gloria cea mai pură a patriei noastre. Voi înțelegeți, că cel mai grozav pericol pentru Italia sunt încercările sectelor, de a înlătura catolicismul. Aceste tentative se manifestă pe față în Roma, unde e centrul catolicismului. Spre acest scop s'a convocat, ca o provocare, ca nu s'ac asupra petrei unghiulare a Bisericii, un mare congres francmason la Roma și în meetingurile, ținute nu de mult prin Italia, s'a declarat că înlăturarea papalității este o necesitate. Anunț lunei catolice aceste pericole. Veghiați și vă rugați, formați societăți și probați că libertatea și independența Papei sunt necesare pentru binele lumii întregi. Nimeni să nu rămână neactiv și indiferent față cu o stare de lucruri, pe care nici eu, nici un alt succesor al meu nu o va accepta. Papa, părintele nostru, trăiește între vrăjmași. Se amenință chiar cu ocuparea Vaticanului, spre a sili pe Papa fie la o robie mai aspră, fie la exil... Să luptăm deci cu toții! Armele noastre sunt de natură spirituală, noi vom învinge. Vă binecuvintez și priu voi Italia, patria noastră!”

## Mișcarea irlandeză.

Afară de Parnell, s'au mai arestat în Irlanda Dillon, O'Kelly, Sexton-O'Brien, redactorul lui „United Irishman”, O'Conner, în fine toți șefii ligei agrare. Aceste măsuri au provocat o mare ferve în toată țara și sunt temeri, că Fenieni își vor resbuna săngerios în contra membrilor guvernului. Se vorbește, că s'ar fi și atentat la viața lui Herbert Gladstone, fiul premierului. În multe localități s'au întemplat deja conflicte sângeroase. În Limerick au fost tulburări la 5 Octombrie. Multimea a atacat mai de multe ori poliția și trupele, cari au făcut uz de arme, impraștiind pe tulburători. S'au rănit multe persoane de ambele părți. Douzeci de indivizi s'au are-

tat Si la Dublin au fost demonstra-  
țiuni antigovernamentale sâmbătă tre-  
cută și poliția a trebuit să împrăștie  
multimea. Ușa s-a mutat sediu de  
la Dublin la Liverpool. Guvernul ia  
măsuri întinse contra tulburărilor și  
contra unei eventuale rescoale gene-  
rale. Trupele se îmulțesc și stau ga-  
ta să plece în orice direcțiune la un  
ordin dat; sentinelele s'au indoit pe la  
penitenciare

**Emigrații din Tesalia.**

Citim în „Messenger d'Athènes”:  
Ni se scrie din Salonic, că pache-  
boturile franceze cari vin din Volo  
conțin în fie care săptămână câte vre-  
o trei zeci de familii de emigranți cari  
părăsesc Tesalia și merg spre As-  
sia-Mică.

Acești emigranți sunt, în cea mai  
mare parte, familii de vechi funcțio-  
nari sau rentieri cari, după ei, nu pot  
suferi să fie pe un picior de egalita-  
te cu creștinii.

La Salonic, Grecii i-au întrebat  
despre motivele cari îi silesc să emi-  
greze și dacă au a se plânge contra  
autorităților grecești. Emigranții res-  
pundeau invariabil că ei se bucurau  
sub guvernul grecesc de siguranța cea  
mai perfectă pentru ei, pentru bunu-  
rile și onoarea lor, de libertatea cea  
mai largă în ceea ce privește exerci-  
tarea cultului lor, de egalitatea cea  
mai completă, într'un cuvânt, cu toți  
cealalți cetățeni; dar că toate aceste  
avantaje nu-i pot împăca cu ideea de  
a trăi sub legile unui guvern necre-  
dincios, lucru în contra religiei lor.

**Asasinul Guiteau înaintea tri-  
bunalului.**

Guiteau a compărut la 14 octobrie  
înaintea tribunalului din Washington,  
ca inculpat de asasinare contra dlui  
Garfield.

După citirea actului de acuzare, pe  
care prizonierul l'a ascultat cu o de-  
săvârșită nepăsare, Guiteau a voit să  
facă o declarație, dar tribunalul nu  
l'a lăsat să vorbească.

Apoi Guiteau a pledat că nu e cul-  
pabil.

Avocatul său a declarat că are in-  
tenția să contesteze competența tribu-  
nalului; el și-a sprijinit apărarea pe  
aceea că Guiteau a fost nebun și pe  
împrejurarea că rana nu era necesar-  
mente mortală. Avocatul a cerut, în  
consecință, amânarea procesului pen-

tru a obține concursul unui alt avo-  
cat și pentru a aduce martori.

Tribunalul a amânat procesul pe 7  
novembre și a hotărât ca cestiunea de  
competență să fie pledată înalte de  
30 octobrie.

**Cronica**

Monitorul de azi publică o circulară a  
ministrului de interne către toți prefectii  
din țară spre a le atrage atențiunea, acum  
când se apropie deschiderea sesiunii cou-  
siliilor județene, și asupra serviciului sa-  
nitar, care, prin natura lui, având impor-  
tanta și dificila misiune de a se ocupa cu  
tot ce poate contribui la buna stare a să-  
nătății populațiunii, trebuie să formeze ob-  
iectul preocupării celei mai serioase atât  
a dlor prefecti cât și a celor anume chie-  
mați pentru buna îngrijire a intereselor  
județelor.—Punctele principale, asupra că-  
roră d. ministru roagă pe domnii prefecti  
ca să insiste pe lângă consiliul general al  
fiecărui județ, se găsesc în foaia oficială de  
azi.

Prevederile noastre se realizează. Timpul  
se schimbă. Ancă de aseară ploaia a ince-  
tat și azi soarele se arată din nou în toa-  
tă splendoarea sa pe un cer de un senin  
admirabil. E adevărat că, în timp de ploa-  
ie, cocșii cântând, timpul trebuie să se în-  
frumusețeze. De-ar ține numai astfel!

Strada Berzii a ajuns în o adevărată  
mizerie. Grozi în toate părțile și totuare  
nici o există. Avis părinților capitalii.

Suntem informați că un domn I. Pără-  
ianu, funcționar la percepțiunea culorii de  
verde, ar face străgămiri d-lor conribua-  
bili cari vin spre a și plăti dările, ținân-  
du-i câte 3—4 ore în picere până ce li  
vine d-sale pofta de a libera o recipisă.  
Dacă acestea vor fi adevărate, cerem de  
la d. primar a lua măsuri de îndreptare.

Ministerul exprimă mulțumiri d-lui Is-  
rael Haim Daniil, bancher din Iași, pentru  
că a bine-voit a oferi 30 uniforme com-  
plete gardiștilor cetățenești cari sunt în  
lipsă de mijloace.

În zioa de 25 septembrie trecut pe la  
orele 5 dimineața, locuitorul Giurgiu Arva  
din comuna Hălăncăștii, plasa Moldova,  
județul Roman, cu un băiat al său, în e-  
tate de 12 ani, voind a trece riul Siretu  
cu carul cu doi boi, spre a se duce la  
comuna Cuza-Vodă, și apa fiind mare din  
causa ploilor urmate, pe la mijlocul ei,  
s'a răsturnat carul. Băiatul și boii au scă-  
pat cu mare greutate; iar numitul Giur-  
giu Arva, s'a înecat. După căutările făcute  
de primar cu alți locuitori prin apă, până  
în prezent nu s'a putut găsi cadavrul. ci  
numai carul l'a găsit în apropiere de ho-  
tarul Mirești, oprit în apă.

Din împrejurări neprevăzute, concursul  
de agricultură și industrial, ce se va face  
la școala de agricultură dela Ferăstrău, se  
va deschide în zioa de 25 octobrie.  
Se face deci cunoscut, că produsele și

ori-ce obiecte destinate pentru concurs se  
vor primi până la 20 octobrie inclusiv, în  
localul școlii. — Vitile de ori-ce soi  
se vor aduce la concurs Juoi în 29 oc-  
tobrie.

Concursul de arătură între plugarii să-  
teni va avea loc Sâmbătă 31 octobrie; iar  
împărțirea premiilor se va face Du-  
mineca, la 1 noiembrie.

Sub-comisarii de poliție Bogdan Vasile  
și Epureanu Gheorghe, după cererea d-lui  
prefect al Poliției, sunt suspendați pe ter-  
men de 30 de zile, pentru purtarea ne-  
cuvințioasă și bruscă ce au avut în seara  
de 27 Septembrie expirat, către d. J. Bap-  
tistin Mars. Conduita lor exemplară în  
timp de 4 ani, a impus datorita a nu se  
cere d-lui ministru de interne destituirea  
lor. Această pedeapsă va servi de lecțiune  
la toți agenții de poliție, cari sunt datori  
a un uita în nici o ocaziune că purtarea  
lor cu cetățenii trebuie să fie răbdătoare,  
blândă și plină de cuvință, pentru ca să  
poată la rândul lor, cere, în schimb, res-  
pectul și supunerea datorită, spre a și pu-  
tea exercita drepturile și implini datoriile  
impuse prin legi și regulamente.

Fără a ne interesa dacă pedeapsa e mare  
sau mică, d. prefect merită laude, în acest  
cas, că știe a apreții meritul unui subal-  
tern al său.

D. C. Cornescu se numește în po tul  
de director general al teatrelor, post de-  
venit vacant prin numirea d-lui I. Ghika.  
ca ministru plenipotențiar al României la  
Londra. Sgomotele dar, cum că d-sa re-  
fuză, au fost neintemeiate.

D. Gr. Ventura s'a numit în funcțiunea  
de membru onorific al comitetului tea-  
trelor, în locul d-lui Maiorescu, demi-  
sionat.

D. G. Steriade s'a numit în funcțiunea  
de membru onorific al comitetului tea-  
trelor din București, în locul d-lui V. Alec-  
sandri, demisionat.

D-nii Clement Herman, B. Orenștein și  
Adolf Volf sunt privați în viitor de drep-  
tul de a mai face ori-ce fel de operațiuni  
în calitate de comisionari expeditori, atât  
la biroul vamal Iași cât și celelalte biu-  
rouri vamale din țară.

**Din Districte**

Recolta vinului a suferit foarte mult  
anul acesta, zice *Liberalul*. Aproape toate  
vile din prejurul Iașului sunt strinse, dar  
produsul lor e mult mai mic de cât jum-  
tătatea recoltei ordinare. Calitatea e ase-  
menea foarte mediocră. Din butucii cei  
mai buni s'au cules de la 4—5 struguri  
buni de căleat.

O scumpe simțitoare domnește pe piața  
noastră de alimente. Carnea, pâinea, lap-  
tele, legumele, toate sunt cu prețuri maxi-  
me. Poporul s'erman suferă mult din astă  
cauză, și nici un mijloc de ameliorare nu  
se ivește. Apoi un timp rău și urit a in-  
ceput iar a găzdui prin oraș și împreju-

rimi, ceea-ce încă contribuie mult la ur-  
carea prețului alimentelor și lemnului.

**ACTE OFICIALE**

Căpitanul Stoica Stefan, din arma ar-  
tileriei, ce a fost pus în disponibilitate,  
renunțând la concediul acordat fără a in-  
trerupe serviciul, este chemat în activitate  
la vacanța ce este în regimentul 3 de ar-  
tilerie, pe aceiași zi.

Consiliul comunei rurale Valea-Mare din  
județul Muscel, s'a dizolvat.

Consiliul comunei urbane Oltenița, din  
județul Ilfov, s'a dizolvat.

M. S. Regele a bine-voit a transfera și  
numi precum urmează:

D. Al. Nicolescu, actual căpitan al por-  
tului Tulcea, este transferat la portul Bră-  
ila, în aceeași calitate.

D. T. Mărculescu, actual căpitan al por-  
tului Cerna Voda, în locul d-lui Al. Ni-  
colescu, la Tulcea.

D. Filip Zărvănescu, locotenent în de-  
misie, este numit în postul de căpitan al  
portului Cerna-Voda.

Se numesc definitiv în posturile ce ocup  
actualmente cu titlul provizoriu:

a) D. M. Adrian, institutorul clasei III  
de la școala No. 2 din Pitești.

b) Preotul I. Murgășeanu, institutorul  
clasei I, de la școala No. 2 de băieți din  
Craiova.

c) D-na Chiriaca Ștefănescu, institutricea  
clasei II, de la școala No. 2 de fete din  
Brăila.

**Comisariatul general român**

Comisariatele generale, Roman și  
Rus, reîncepând lucrările pentru exa-  
minarea și lichidarea pretențiunilor de  
despăgubire cauzate de armatele Im-  
periale ruse, publică că toți acei cari  
au cereri de de daunare să se prezinte  
cu începere de la 15 octobrie curent,  
la cancelaria comisariatului general ro-  
mân, strada Brozoianu No. 20, la o-  
rele 11 de dimineață spre a fi inserși  
la ordinea zliei.

Se va începe cu lichidarea pagube-  
lor cauzate în județele: Iași, Vasluiu,  
Roman, Fălciu, Băcău, Brăila, Covur-  
lui, Tecuciu, Putna, Ilfov, Prahova,  
Râmnicu-Sărat, Tutova, Ialomița, Bu-  
zău și Vlașca.

După ce se va termina examinarea  
pretențiunilor din județele mai sus zi-  
se, se va face o nouă publicație ară-  
tându-se rândul celor ce urmează a  
se lua în cercetare.

Toți acei cari nu se pot presen'a  
în persoană pot orându-i procuratori cu  
procuri autentice, adică: legalisate de  
tribunal.

Arendași și chiriașii, pentru a și  
proba calitatea lor, vor aduce contrac-  
tele de arendare sau inchiriere.

Tot odată, după cererea principel  
Obolensky, se face cunoscut că, du  
instrucțiunile ce Excelența Sa are  
la guvernul imperial, nu este auto-  
sat a examina și a plăti așa numite  
pagubi indirecte, provenind din fa-  
de rebel, și că, tot în puterea acele  
instrucțiuni Excelența Sa este autor-  
sat a nu examina de cât reclamați-  
nile intrate până la 20 octobrie 1880  
în cancelaria comisariatului gener-  
român și prevăzute în listele anex-  
la protocoalele din 12, 15, 20, 21  
septembrie și 2, 8, 14 și 20 octob-  
1880.

**Stiri din afară**

**Grecia.** — Regele Greciei a intrat  
14 curent în Tricala. Populația i-a făc  
o primire nu tocmai entusiastă.

D. Comunduros s'a dus la Tricola  
trece zi.

**Spania.** — O comisiune de telegrafis-  
francezi și spanioli au sosit la 15 curent  
în Madrid.

Ei vin din Bordeaux și studiază mi-  
loacele prin cari să facă mai ușoare co-  
municațiunile telegrafice dintre Franța  
Spania.

**Englittera.** — Se telegrafiază din Du-  
blin:

S'a dat mandat de arestare contra d-lui  
Arthur O'Connor, deputat. — S'au are-  
tat d. O'Brien, redactorul lui „United In-  
land” și d. John Dillon, membru al Par-  
lamentului.

**Afganistan.** — Vice-regele a adresat  
următoarea telegramă oficialului Indiilor:

*Sinla 13 octobrie.*

»La 7 a acestei luni, emirul a aflat pri-  
Radas-Khan că acest din urmă a respin-  
trupele lui Audul-Sidan-Khan la Chasma  
Kost. Intr'o a doua luptă, Luinalo, guve-  
natorul Heratului, a fost bătut și a pier-  
dut două tunuri.

Armata din Girishk a străbătut Hel-  
mundul.

**Bulgaria.** — După cele ce se scriu din  
Sofia, patriarhul shismatic din Constan-  
tinopol a tăcut cunoscut exarchului bul-  
gar Ioseph în mod confidențial, că e gat  
a recunoaște Biserica bulgară ca autoce-  
fală, dacă exarchul va renunța la preten-  
țiile sale asupra Macedoniei.

Exarchul a declinat această propunere

**Algeria și Tunisia.** — Toate gurele  
drumului de fer au fortificat și în fie-car-  
din ele s'a pus câte un detașament de  
soldați ca să le apere.

Sliman-ben-Kadar, a cărui atitudine până  
acum era echivocă, și-a scos mas a și s'a  
declarat contra Francezilor.

**Germania.** — Până acum numai pro-  
gresiștii și conservatorii au prezentat can-

**FOILETON\*)**

**Contraste caracteristice,**

sau

o episodă din viața română.

Novelă originală,  
de  
P. P. . . u.

(Urmare) 55

„Se vede că vă interesează prea mult  
această carte, mademoiselle Didine?”

„Prea mult,” și earăși întoarsa o foae.  
„Aveți să vă stricați ochii, și ar fi pē-  
cat — de acești ochi atât de frumoși!”

„Didina înc pu a și muca buzele, și în  
momentul când Zăuceanu s'apropiă mai  
mult ea se sculă cu repeziune după

bancă.

„Ședeți, vă rog, mademoiselle Didine! —  
scularea nu v'ajută la nimic, căci dacă veți  
voi să vă duceți, eu am să vă însoțesc.  
Este o seară prea frumoasă, caldă, și lu-  
minoasă, ca să fiăcută pentru randevuuri de  
amor, și povestiri dulci și 'nfocate.”

„Nu sum dispusă se ascult impertimen-  
țele d-tale.”

„Auzi scu, eu impertinent! Vă rog stați  
ascultați-mă, și atunci veți vedea cine sum  
și ce vorc,” și Zăuceanu pufnea cu satis-  
facțiune fumul țigaretii, și scoțându-și ba-  
tista, copios parfumată cu apă de levant,  
și șterse cenușa ce-i căzuse pe redingotă.  
„Mă numesc Miltiade Zăuceanu, un nume  
în toată privința frumos, sum logofătul Ma-  
relui Ban Grigorie Buzescu, — mulți zic  
că un logofăt boeresc nu-i treabă mare,  
cel ce judecă însă astfel sunt sau zevzezi  
sau pizmătareți. De la un logofăt boeresc  
și pân' la un mare logofăt adesea nu este  
decât un pas, răbdare, șiretlic și un dram  
de noroc, și putem ajunge încă departe.  
Dar să venim la prochimen! Eu logofătul  
Zăuceanu, astfel după cum mă găsesc as-  
tăzi, am casă, masă, luminare, lemne, slugi  
trei cai la grajd, și o sută de galbeni zimți  
leafă, afară de alți v'o patru sute galb ni-  
ce-mi pică din darurile boerului, din filo-

dormele arendașilor și din economiile soco-  
teletelor, bez câte odată și alte venituri după  
din afară; va se zică eu alte cuvinte, că  
pe lângă toate cele trebuincioase mai am  
anual și un venit de cel puțin cinci sute  
galbeni, prin urmare mai mult decât un  
boer de divan. Ei! acest logofăt, care ar  
fi în drept să și ridice ochii cu mult mai  
sus... este gata să vă pună mâna și inima  
sa la piciorușele d-voastră!... „comprenez-  
vous, mademoiselle Didine?”

După aceste cuvinte pompoase și apăsa'e  
el și aruncă țigareta la o parte, așteptând  
respunsul fetei cu siguranța unui general  
îvingător.

„Nu primesc mâna, și eu atât mai pu-  
țin inima d-tale”, respunse Didina c'un tou  
ce vibra de indignațiune, formând în ace-  
laș timp, cu vârful frumosului ei picioruș,  
figuri geometrice în albul nisip ce acope-  
rea cărările parcului.

„Vă așteptam la acest răspuns”, obiec-  
tă logofătul c'un aer liniștit și plin de  
indiferință, ci și când ar fi fost urmarea  
c a mai naturală din lume d'a primi o a-  
semenea întimpinare la o propunere de mă-  
ritiș. „Și vă rog, n'a-ți putea să mi spu-  
neți pentru ce mă refușați?”

„Pentru că nu te iubesc.”  
„Și pentru ce nu mă iubiți?”

„Pentru că te urăsc, pentru că te des-  
prețuesc.”

„Asta nu'i uu cuvânt, observă Zăuceanu  
cu nepăsare. „Ei am avut un prietm,  
ma parole d'honneur, cărnua voise se fugă mi-  
reasta din biserică, dacă n'ar fi prius de  
veste soacră-sa pentru ca s'o țină de rochie  
— ei bine! acești oameni au azi opt sau  
zece copii și trăesc ca două tarturele.”

„Domnule Zăuceane! vorbești să mi faci  
un serviciu?”

„Pentru ce nu, numai să știu ce a-  
nume.”

„Să te depărtezi imediat, și să nu mai  
îndrănești în viața d-tale a te mai a-  
propia de mine cu asemenea obrăsuiciii.”

Fața logofătului deveni cu o mică nu-  
anță ceva mai galbenă și el începu a și  
răscui mustața cu oarecare vioiciune.

„Cu părere de rău nu pot să și impli-  
nesc dorința, pentru că mai am încă câte  
ceva de spus. Poate că, după ce mă vei  
asculta pân' la sfârșit, să și schimb pi-  
rerea. D-ta mi respingi mâna, nu pentru  
că mă urăști ci pentru că iubesti pe d-  
șorul Emil Dombachi. — Nu trebuie să mi  
arunci căutături atât de 'nfrigate, căci tre-  
buie să știi că am dovezile cele mai pipă-  
ite. D-ta ești fată pe cât de pricepută pe  
atât și de șireată, și crezi că au să și se

implinească planurile, care caută cu totu  
a mare; dar se și spu eu că te 'nșel  
amar. Ce crezi că Banul are să se nvo-  
ească v'odată ca să își de bărbat pe ne-  
potul său? d-ta o fată de suflet, o fată  
strinsă după drumuri? Și la urma urmelor  
ce s'ar alega de frumosul nostru Conte când  
unchiul său n'ar mai voi să știe de el?  
Avere nu are, moșiile tatălui său sunt  
confiscate. Lenfa? întrebă-l pe el ce poate  
face cu ea? nu-i ajunge nici ca să și plă-  
tească birja, căci să n'telege că boerul ca-  
lic nu poate umbla pe jos. Dacă te-ar lua  
de nevastă, el și-ar perde de sigur cariera,  
pe care o ține azi numai în hatrul fami-  
liei din care a eșit. Dacă ar și Banul  
despre amoriile d-tale, ce crezi că nu s'ar  
face foc? — d-ta ști cât este de aspru în  
astă privință. Iti aduci aminte cât de strag-  
nie a pedepsit scu un an pe Lina, numai  
pentru că într'o dimineață a v'ezut-o furio  
șindu-se din odaea v'ătafului. Eu nu sum  
atât de 'nfricoșat, eu și ert întâlnirile d-  
noapte avute cu cocoșul Emil—uite colo  
în chioșcul al cărui coperiș se zăre-te prin-  
tre frunze—cu toate ace-ștea pentru viitor  
ar trebui se neceteze asemenea scătări, de  
și sum sigur că u aceste randevuuri s'a  
vorbit mai mult de politică decât de amor.  
(Va urma.)

pentru alegerile legislative din...

Ungaria. — O adresă semnată...

Literatura populara

Alavre, Anecdote, Tactale ș. a.

român ducându-se în Pesta, se...

No, dar asta e Măchias Cărvin...

No, dor ăsta este tot Măchias...

ând s'a dus Logofetul Tăutu (la...

și a căfea lui Tăutu; și acesta a...

la 1878 să vadă toate felurile de...

pe nevasta lui că ce-a zis popa.

Și parinti zis, și noi bati suta...

Parinti, dacă nu gasești suta...

O fetică evreească se scolară oda...

Și încă i patimă cam veche.

ezând țiganul c'a murit măsă se...

— Hade mă, c'a murit beata...

— Bine, dar trebuie s'o ingropăm.

— Mă, da hade mă,

— Nu merg, nu merg și nu merg.

— Mă! Eu mă duc ș'o țaiu în...

— După ingroparea copilului cam in-

ascunzându-se pe după poarta popei,

— Ce vrei măi cumêtre?

— Sarut mâna Parinte, m'a trimis...

— Apoi bine bre. Dute de i spune...

Un evreu, nu se știe prin ce n-

— Ke fătemu noi, ke damo pe...

— Așa, un român bate darabana a...

— Pentru terminarea casarmei din...

— Ovreul strigă din lăuntru

— Ofertele se fac la fața locului

Un rus s'a dus cu nevasta lui la...

— Catarina, a șto zis parinti?

— Și parinti zis, și noi bati suta...

— Parinti, dacă nu gasești suta...

O fetică evreească se scolară oda...

— Hade mă, c'a murit beata...

— Bine, dar trebuie s'o ingropăm.

— Mă, da hade mă,

— Nu merg, nu merg și nu merg.

— Mă! Eu mă duc ș'o țaiu în...

— După ingroparea copilului cam in-

Un evreu fiind întrebat de un jude...

Un evreu zaraf număra niște ruble...

strade, și un rus trecu pe lângă evreu,

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

— Nu i prindeți, nu! Lasă, las chi...

ta intrevedere a împăratului Franz Iosef

Roma, 20 Octombrie. — Opiniune aplaudență

Pesta, 20 Octombrie. — Camera seniorilor

Alger, 20 Octombrie. — Expediția contra

Paris, 20 Octombrie. — Banca Franței și-a

NOTITIE BIBLIOGRAFICE

A eșit de sub presă o nouă ediție din

Teatre-spectacole

În toate seriile la 8 și jum. ore, gă timp

Prima Hală de Bere

Orchestra vieneză sub direcțiunea doamnei

Frankl

Inceputul la ora 7 1/2 seara.

TEATRU NAȚIONAL

Sambata la 10 Octom.

CAZACII SI POLONII

Dramă în 5 acte de Delouede, jucată

Teatru „Dacia”

Sămbătă la 10 octombrie 1881 pentru

ULTIME STIRI

Viena, 20 Octombrie. — Politische Co-

Aflăm, că proprietarul „Expediției de

DE VENZARE

La 7 Noembrie viitor se va vinde cu

Buletin Comercial

Table with market prices for various goods like grain, oil, and sugar.

Buletin Financiar

Table with financial data including exchange rates and market values.

CURSUL BUCURESCI

Casa de schimb

Table with exchange rates for various currencies and locations.

**TYPOGRAPHIA N. MIULESCU**  
**BUCURESTI**  
 Calea Victoriei, sub sala Teatrului Bossel.

RECOMANDĂ ATELIERUL SĂU ASORTAT DIN NOU CU :

Diferite **CARACTERE** de **LTERE** din cele mai renumite fabrici din Europa

Și se află ast-fel în stare a executa ori ce lucrări atingătoare de această artă, precum :

**BROSURI DIARE SEPTEMANALE și COTIDIANE**  
 In ori-ce limbă și formate

**ANUNCIURI și AFIȘE**  
**Carti de Visita, Bilete de Nunta și înmormentare**  
 REGISTRE, TABLOURI și CONDICE ASOUCHE  
 precum și

**CHITANTE, POLITE, ETICHETE, ADRESE**  
 ȘI ORI-CE ALTE LUCRĂRI DE LUCS

Tote aceste lucrări se îndeplinesc în prețuri și condițiuni foarte avantajoase.

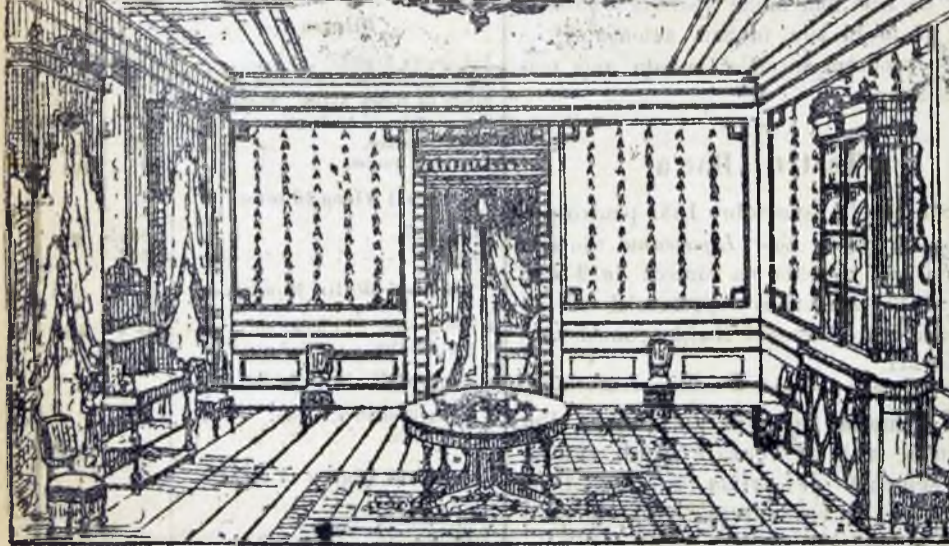
LA  
**MAGAZINUL DE DELICATESE**  
**Mocianu**  
 MARE EXPOZIȚIUNE DE TOT FELUL DE  
**DELICATESE PROASPETE**

**OAMENILOR EPUISATI SAU SLABITII**  
 In urma multor ecese ale junetei, recomandăm usagiul  
**PICATURILOR REGENERATRICE ALE**  
**D-rului SAMUL THOMPSON**  
 Paris, rue St. Lazare. 11.

Or-ice flacon care nu va purta semnătura d-lui „Gelin“ pharmacist se va considera ca contrafăcut.  
 Depozitul în București la farmaciile Zurner, Risdorfer, Brus, etc.

**ASTHME** Catarrhul, sâdăful, suferințele și toate boalele organelor respiratorii vindecate prin Inhalările **Levasseur**, 3 fr., d-rului Cronier, Pratul 3 fr., cutia, în Franța.  
**NEURALGIES** Vindecate la moment cu claritate cu hăpurile **antineuralgice**, ale d-rului Cronier, Pratul 3 fr., cutia, în Franța.  
 Depozit în București : la d. Zurner, și în toate farmaciile

CAZIUNE FAVORABIL  
**A. GINSBERG**  
 BUCUREȘTI  
 23 Calea Victoriei (Mogoșoi)



Pentru noul sezon sosindu-mi eu inermari cantități diferite mobile și oglinzi din cele mai renumite fabrici din Franța, Germania și Austria pe cari le-am putut dobândi în cursul voiajului ce am făcut în intervalul anului expirat, și care mă pune în pozițiune de a putea vinde cu prețurile mai avantajoase de cât ori care altul din această specialitate via respectos a ruga pe onor. P. T. Public de a bine vol a mi vizia magazinul meu spre a se convinge de această ocaziune favorabilă.

MARE SUCCES  
**VELOUTINE**  
 ESTE O FAINA DE OREZ de o deosebită specialitate, foarte fină nesimțibilă, preparată cu Bicmut, și posedă calitatea cea fericită, a da feței omului FRESCHITATEA NAȚUR. TINERETEII

**CH. FAY**  
 Parfumeur la Paris, 9 rue de la Paix.  
 Depozit în București, la toți parfumerii și coafieri.

ULTIMA CREAȚIE  
**Săpun IXORA**  
**EXTRA-FIN**  
**ED. PINAUD**  
 37, BOULEVARD DE STRASBOURG, 37  
 PARIS

Săpunul Ixora posedă pe lângă parfumul său delicios și pătrunzător fericitul privilegiu de a face să dispară străcuturilo.  
 Albește și frăgezeste pielea și-i dă un luciu de tinereță : o regele Săpunurilor.

VERITABILA  
**EAU ALEMAND**  
 COMPUSA de LESEUR

Acestă apă face a dispăre petele roșii, împedică sbărâcirile și albește pelea.  
 La Paris, la D-nu Gastellier parfumeur, No. 47, rue de la Chaussée d'Antr.  
 Depozit în București la farmacia d-lui C. W. Zurner, la d-nu Appel et Cie la toți coiferii parfumeori.

DEPURATIE SANG  
 Curățirea Sângelui  
 Miasmă Darnă, Coji de piele venerice, cu siropul de parotit al doctorului CHABLE din Paris. Bilele sale minare, hăpurile depurative, Pomaada anti-dartroas (Ved) și oțeta TRINȘI Pomaada curarizina.

PLUS DE COPAHU  
 Fără Copahu  
 Siropul cu citrate de fer și Dr. CHABLE, vino diă pe dată sculamentul, slăbește vîna canalului, precum Dalmelor POLA ALBA (les perles blanches.) Injecțiuni pentru femei.  
 In Paris, la D. CHABLE, rue Vivienne 38.  
 Depozit în București, la farmaciile D-lor Zurner, Risdorfer și Eitel, la D. Ovesa, Drogiatul și la D. Dembovici, în Craiova Pohl

**VICHY**  
 Administrațiunea : PARIS, 22, bulev. Montmartre.

**GRANDE-GRILLE.** Afectiuni limfatică, bôla căilor mistitoare neflarea ficatului și a spinet, opstrucțiuni viscerales, calcule biliare.

**HOPITAL.** Afectiuni ale căilor mistitoare, greutate la st-maciu, mîșuire grea, nepoțită de mîncare gastralgie, dispensie.

**CELESTINS.** Afectiunile renichilor ale besicel, nisip, pîtră, gută, diabetă, albuminăciă.

**HAUTERIVE.** Afectiunile rinichilor, ale besicel nisip, pîtră, gută, diabetă, albuminăciă.

A sd cere numele isvorului pe capsulă.  
 Depozit în București la DD. War-tonovitz și Herțog.

**Boalele Stomacului**  
 DIGESTIUNI GRELE  
**PRAFURI și PASTILE PATERSON**  
 Cu Bismuth și Magnesiă

Diplomă de merit la expozițiua din Viena  
 Aceste Prafuri și aceste Pastile antiacide și digestive vindcă boalele stomacului, lipsa de apêtit digestiunile grele, aeriumile, vîrsă urile, dări afara, colice; ele regularizează funcțiunile stomacului și a intestinelor.

Ach. DETHAN, farmac. Fob. St-Denis, 90, Paris și în prim farmacia din Franța și străinătate  
 A scere pe etichete timbrul guvernului și semnătura J. FAYARD  
 —Prafului 5 fr.—Pastile 2 fr 50 franco.

Boalele de gât, gura, nas și urechi.  
 tratează printr-o artă specială  
**Dr. I. BRAUNSTEIN**  
 Medic, chirurg și accoucheur fost modic practicant în Viena în Klinicele:  
 BRAUN (Boale de femei și facere)  
 HEBRA (Boale de piele, de pîr și syphilis).  
 Consultațiuni de la 3—5 p. m.  
 TRADA SF. VINERI NO. 1 (CASA MIS U).

**PROFESOR CIRCA** (Ștații A-postoli No. 4) primește 2 elevi gimnasiali sau liceale

**LOTERIA DE BANI DE BINE-FACERI**  
 DREPT AJUTOR  
 IN BENEFICIUL ORASULUI  
**BRÜCKENAU**  
 care în anul 1876 frsesse mai de tot dărâmat prin incendiu.  
 Se emit 200,000 lose și se trag la sorț următoarele câștiguri :

1-ul Câștig principal pe șin	Lei noi 62,500
2-lea „	18,750
3-lea „	7,500
4-lea „	5,000
2 Câștiguri a L. n. 2500	5,000
4 „ „ 1250	5,000
5 „ „ 750	3,750
5 „ „ 625	3,125
5 „ „ 500	2,500
5 „ „ 375	1,875
20 „ „ 187 1/2	3,750
50 „ „ 125	6,250
100 „ „ 62 1/2	6,250
100 „ „ 37 1/2	3,750
500 „ „ 25	12,500
1200 „ „ 12 1/2	15,000
4000 „ „ 6 1/4	25,000

6000 Câștiguri cu peșin L. noi 187,500

Prețul losului împreună cu porto și listele trage ii e de lei noi 31,  
 Lista ce apare 14 zile după tragere se expediază franco.  
 Achitarea câștigurilor a căror dreptul de ridicare se stinge după un an de zile, se face 14 zile după prezentarea biletului câștigător original în monedă sunătoare și plata de 10 la sută către Stat se scade numai la cele 800 câștiguri mai mari.  
 Numai numere continueitoare ! Serii nu se află.

Lose sunt de comandat la Agenția genorală  
**A & B. Schuler in Zweibrucken Beir, Rheinpfalz/ Germania**  
 Timbre postale române se primesc drept plată.

**OFERTA LOSURILOR**  
 Pe 10 Lose se acordă 1 Los gratuit | Pe 50 Lose se acordă 8 Lose grat.  
 „ 25 „ 3 Lose gratuite | „ 100 „ 17 „

**Instit. A. Radu**  
 IN GALAȚI

S'a mutat în strada Mihail Bravul, lângă grădina publică, Ca Negri, argumentate cu încă șapte saloane superb aranjate, o grădina cu arbu fructiferi, o curte mare cu arbori umbroși vor fi la dispozițiua elevilor viitor.

**MIJLOC DE A SLABI**  
 A se adresa, 3 strada Mayer beer Paris la propagatorului Anti-Obesitas.

**CAPSULES TAETZ**  
 Precioasă inventiune a CAPSULELOR TAETZ, cari, prin supleja și elasticitatea lor oca mare, a resolvat marea dificultate de a absorbi fără desgușt ori ce medicament greșos, constituie un immens progres în terapeutica.  
 Bolnavi cei mai delicati, și mai ales COPÊI, vor putea prin urmare lua în mare doșă, produsele cele mai rele la gust, precum : Unt de ricină, Olin de ficat de Morua etc., fără ca stomacul să simtă cea mai mică oboșală.  
 A exige numele lui TAETZ  
 Depozit în București, la farmaciile D-lor Zurner, Risdorfer, Bruss, C. Gersabeck; în Braila, Petsalis; în Craiova, Pohl.

**INJECTION BROU**  
 higienică, infaibila pe servativă. Singură vind cătoare fără ai adăo nimic. Se găsesue în t farmaciile din Univers și la Paris la JULE FERRE farmacist, No. 12 strada Richelieu, succesor al lui Bron ; la București la d. ZURNER farmacist

Masine de cusut  
 de la  
**SINGER MANUFACTURING Co., NEW-YORK (AMERICA)**

Prima Fabrică de mașine de cusut și cea mai mare din lume, s'au constatat a fi cele mai escelente și mai durabile din toate mașinele de cusut, ceea ce se recunoașe și numai de mai mult de trei milioane cumpărători și cunoscători imparțiali, ei se confirmă și prin mai mult de două sute prețuri de onoare, mai ales însă prin vînzarea ce crește pe fie-care an, care în anul trecut a fost de

**431,167 mașine decusut**  
 sau peste 1400 bucăți pe fie-care zi de lucru.  
 Aceste fapte vorbeso mai mult ca toate reclamele și dau cea mai bună probă despre soliditatea mașinelor originale ale lui Singer.  
 Singer &-ie are în fie-care oraș mare, un depozit mare, așa și în *București Grand Hotel Boulevard* și se dau mașine, după dorință, plătindu-se în rate fără a se urca prețul. Garanție deplină și instrucțiuni gratis.

VERITABILE sunt numai dacă marca de sus precum și firma *The Singer Manufacturing Co.* se află pe brațul mașinei.  
**G. Neidlinger.**  
 Agentul general pentru Romania, București Hotel Bulevard.